公務出國報告(出國類別:考察)

臺中市溫泉受邀回訪日本大分縣由布院 温泉姊妹湯交流會

服務機關:臺中市政府觀光旅遊局

姓名職稱:張倪華股長

派赴國家:日本大分縣由布院

出國期間:105年6月13日至6月17日

報告日期:105年9月2日

<u>目</u> 次

壹	•	出國報告摘要1
熕	`	出國人員名單2
參	`	目的2
肆	`	過程4
伍	`	心得11
陸	`	建議13
柒	•)

壹、出國報告摘要

報告名稱:「臺中市溫泉受邀回訪日本大分縣由布院温泉姊妹湯交流會」參訪報告

主辦機關:臺中市政府觀光旅遊局

出國類別:考察/推介

出國地區:日本大分縣

出國期間:民國 105 年 06 月 13 日至 06 月 17 日

報告日期:民國 105 年 09 月 03 日

分類號目:H9/觀光

內容摘要:

本局於 105 年 06 月 13 日至 17 日期間,同與臺中市溫泉觀光協會理事長羅進洲共同率團回訪日本大分縣由布院溫泉姐妹湯進行溫泉觀光交流。大分縣由布院温泉旅館組合長日野豐文為了感謝我方對先前地震的慰問,且作為雙方簽訂姊妹湯後的首次活動,邀請臺中市溫泉觀光協會及臺中市府相關人員至由布院溫泉考察訪問及研修等國際交流。

為表雙方友誼長存平等互惠,特回訪並實地進行深度交流關切,其目的: 日方為感謝我方在地震時第一時間給予慰問,熱切邀約我方回訪,並於 105 年 5 月 25 日交流會中我方正式受邀,將由臺中市溫泉觀光協會及臺中市府 相關人員率隊回訪交流活動,並進行災後業者如何振興觀光產業經驗交流, 雙方業者並將為今年 9 月啟航臺中與大分定期包機,作好準備。及研商 105 年本市溫泉產業輔導案,邀請日方參與及深度交流計畫,以雙方本於觀光宣 傳資源共享基礎、創造客源與合作互惠原則,共同致力推動溫泉觀光交流, 見習飯店經營管理經驗,專業技術指導及行銷宣傳策略等相關經驗取經參訪、 為本市溫泉觀光產業推向國際發展奠定基礎。

溫泉為本市重要觀光資源,為行銷本市溫泉產業能與日本名湯互動學習與交流之機會,職局率團參與交流,透過本次產、官、學界團隊實地考察、經驗分享交流等方式更能深切了解體驗日本泡湯文化及名湯成功的寶貴經驗,以拓展本市溫泉觀光產業的市場需求,及未來觀光發展目標導向,借由

台日觀光交流座談會的方式同時也將本市溫泉觀光產業介紹於當地,取他山 之石能互相學習吸收不同經驗交流。觀光產業是無煙囪工業,日益受到世界 各國的極度重視,及於國際間也積極推動各項觀光產業。臺中市具有豐富的 都會風貌與城鄉多樣性之觀光資源,如何讓大臺中觀光旅客人數與日俱增; 在眾多觀光資源中,旅遊休閒加上溫泉泡湯是民眾最佳且最熱門選項之一, 市府近年也積極推動在地文化深度旅遊及泡湯休閒,搭配各地傳統美食饗宴, 以主廚前進花鄉活動介紹在地美食農特產品,將泡湯、美食與周邊商品結合, 體驗臺中特有之觀光產業,提供遊客多樣旅遊行程選擇,吸引各地遊客造訪 臺中。

貳、出國人員名單

單位	職稱	姓名
觀光管理科	股長	張倪華

參、目的

此行為「日本大分縣由布院温泉旅館組合長日野豐文」親自來臺邀請, 為強化彼此間之情宜及首次溫泉姊妹湯交流活動,特邀請本市溫泉至由布院 體驗當地溫泉旅遊聖地,受到當地溫泉業者們熱烈歡迎及親切溫馨的接待, 溫泉老闆們也大方傳授「待客之道」及經營管理行銷策略。

市府觀旅局率團回訪姊妹湯日本由布院溫泉觀光交流圓滿成功,並為九月定期包機開航前暖身,交流成果滿載而歸,此行彼此不但蹦出友情的火花, 更為九月臺中-大分線即將定期包機開航合作奠定良好的基礎,盼能為兩地增加客源。為與國際接軌,市府不斷與日本名湯交流學習,先後與大分縣由布院締結姐妹湯及鳥取三朝溫泉簽署觀光備忘錄接續冀能與別府及昇龍道等知名名湯簽署觀光友好備忘錄,以提升臺中市溫泉觀光產業品牌。

日本九州「溫泉縣」大分縣由布院溫泉旅館組合長日野豐文暨組合成員 邀請臺中市政府觀光旅遊局及臺中市溫泉觀光協會,並由觀旅局及協會羅進 洲理事長共同率團帶領協會成員前往拜訪,受到由布院組合長暨業者那如溫 泉般溫暖的人情味、無微不至的體貼接待,讓臺中業者留下深刻印象,組合長讓臺中市業者分別體驗不同旅館的特色及精緻服務,旅館分別有(和風旅館津江の庄、カントリーイン麓舎、柚富の郷彩岳館、ゆふいん花由、草庵、由府両築、御宿八遇來、ゆふいん旅庵、泊泊庵、和山豐)等十家旅店。其中讓臺中業者敬佩的則是由府両築溫泉老闆緒方肇先生也是促進雙方締結的推手,特別設立安心院食坊,幫助當地的農民過剩或滯銷的農作物代銷或製成農產品,並以溫泉產業結合當地農產品行銷,值得大家學習。行程中也帶領大家體驗製作筷子及織布等手藝,及晚宴中特別安排當地日本傳說「八岐大蛇神樂」演出,獲得滿堂喝彩,本市同時也表示非常樂意邀約至臺中演出,讓臺中的朋友也能欣賞。

讓大家捨不得離去日本女性心目中第一名的由布院溫泉,人口不過 1 萬 2 千人,觀光客卻高達 4 百萬人次,由布院溫泉成功的秘訣值得臺中市溫 泉業者借鏡;而臺中市溫泉觀光協會理事長羅進洲於交流簡報訴說谷關溫泉 在 921 大地震後浴火重生的事實,也讓由布院的溫泉業者感同身受。

日本女性票選「人氣第一」的九州大分縣湯(由)布院溫泉小鎮,因受到今年4月的熊本大地震國際宣傳報導影響,生意一落千丈,而第一時間來自海外的慰問就是臺中市觀光旅遊局長陳盛山以及臺中市溫泉觀光協會理事長羅進洲,因此由布院溫泉業者滿懷感激回訪台中,並邀請臺中市溫泉業者在6月中回訪由布院,協會受邀前往密切互動關懷,這次過去由布院,協會除了回訪關心外,希望還可以達成一些目標,包括員工互相交流實習,文宣互相擺放宣傳,針對台中-大分9月直飛班機開通,羅進洲理長表示溫泉觀光協會會邀請全國旅館,溫泉業者組團到由布院旅遊,給他們加油打氣,但目標希望能促成大分縣周邊日本客人能來臺中旅遊,這需要臺中市觀光旅遊商圈大家一起來努力。

大分縣由布市的湯布院町,近年來成為日本年輕人,尤其是 OL 心目中最響往的溫泉小鎮。濃厚的藝術人文氣息,加上個性化的商店及琳琅滿目的手工創作藝品,深受人們的喜愛,同時也吸引不少藝術創作者前來長宿休閒及

創作。而谷關的溫泉也具有歷史百年老湯,臺中還有更多好吃、好玩的地方,希望藉由華信航空台中-大分九月定期包機開航,每周四、日飛航2班,加強雙方觀光交流,互載兩地旅客觀光。除了載臺中的朋友到大分觀光外,也希望大分的朋友能多到臺中來觀光,讓日本的朋友更認識臺中,臺灣的景點不只有臺北。

而觀光旅遊局表示為增進臺中市與大分縣雙方交流與友誼,在今年八月 將舉辦台中市 2016 溫泉觀光產業輔導推廣案之宣傳記者會,將一併宣傳大 分縣由布院等觀光友好溫泉區之泡湯特色,協助輔導本市溫泉業者汲取日本 溫泉業者經營與管理的寶貴經驗與技術,有效推動溫泉等觀光產業蓬勃發展。 此行除交流取經之回訪外,更要尋找溫泉達人職人來台參加本市的溫泉季系 列活動,以提升本市溫泉國際品牌。

肆、過程

- 一、参訪著名成功湯の坪街道之金鱗湖實景與迎賓午宴及晚宴
 - 1.日期:2016月06月13日(星期四)
 - 2.地點:由府両築、和風旅館津江の庄、湯の坪街道
- 二、綜合座談交流會暨溫泉旅館設施觀摩、欣賞神樂表演
 - 1.日期:2016年06月14日(星期五)
 - 2.地點:和山豊、柚富の郷彩岳館
- 三、參訪溫泉產業與當地農業結合行銷之安心院
 - 1.日期:2016年06月15日(星期六)
 - 2.地點:安心院仙人田茶屋
- 四、拜會太宰府觀光協會 渕上事務局長及柳川觀光局課長

1.日期:2016年06月16日(星期六)

2.地點:御花

五、行程表:

日期	行程	備註
105年06月13日(星期一)	桃園國際機場(第二航夏)-福岡空港 CI-110 06:50 台北(桃園)起飛/福岡09:55 抵達10:30 福岡空港発(巴士)12:30 由布市到着午餐(由府両築) 13:30 湯の坪街道〜金鱗湖散策	臺中2點 出發起 程
105年06月14日(星期二)	18:00 交流会(津江の庄) 09:00 全日由布市内及温泉旅 館組合員の施設見学 10:00 由布院温泉散策 12:30 午餐(和山豊) 13:30 由布院温泉自散策 15:00 温泉業者交流座談會 18:00 交流会(彩岳館)	
(星期三)	10:30 由布院組合歡送會 12:00 前往安心院仙人田茶屋 15:00 安心院出発前往福岡 16:00 飯店check in 18:00 晚餐	
105年06月16日	10:00 福岡前往太宰府及景點參訪(拜會太宰府觀光協會	

(星期四)	渕上事務局長)	
	13:00 拜會柳川市役所產業經濟部觀光課課長松藤滿也	
	17:00 搭電車回福岡	
105年06月17日	福岡空港 桃園國際機場	
(星期五)	(第二航厦)	
	CI-11721:00起飛/22:10	

六、活動內容:

(一) 06月13日(星期一)

第一天行程,臺中同訪團於早上一下福岡機場,即刻受到大分縣政府 暨由布院溫泉旅館組合長日野豐文帶領組合成員們熱烈歡迎,以歡迎布條 迎賓,讓臺中的朋友們感受到親切溫馨的友誼,一行人搭乘由由布院旅館 組合所安排接機遊覽車出發前進由布院溫泉區,大家帶著愉悅的心情一邊 欣賞車窗外的美景一邊期待美麗傳說中的由布院,就像與老朋友見面般的 期待, 車程約2小時終於來到可愛的小鎮首先由組合團成員自組親切的迎賓 團隊歡迎臺中朋友的到來,迎賓中餐則由緒方肇先生揭開序幕由自家的兩 築旅館接待,豐富而美味,體驗濃濃的日本風情,旅館的親切服務,讓我 們感受到由布院的魅力,用餐後由組合長精心安排導覽由布院最著名的金 鱗湖及湯の坪街道,體驗OL心目中最嚮往的溫泉小鎮風情,真的會讓人愛 上的小鎮,值得細細品嚐,舊地重遊回訪的景點。媒體記者對於臺灣來的 朋友也作了全程的採訪錄影,而羅理事長則代表臺中回訪團接受採訪,暢 談臺中市與由布院溫泉交流成果以及回訪姐妹湯受到當地由布院組合長暨 成員們熱忱的接待心得。最重要的迎賓晚宴交流會則由組合長精心安排在 自家的旅館「津江の庄」熱鬧展開,組合長特地安排獻花給臺中市溫泉觀 光協會羅進洲理事長,場面熱鬧溫馨,賓主盡歡,友誼表露無遺,讓大家

都留下難忘的回憶。

大分縣由布市的湯布院町,近年來成為日本年輕人,尤其是OL心目中 最嚮往的溫泉小鎮。濃厚的藝術人文氣息,加上個性化的商店及琳琅滿目 的手工創作藝品,深受人們的喜愛,同時也吸引不少藝術創作者前來長宿 休閒及創作。湯布院溫泉包括由布院溫泉、湯平溫泉、塚原溫泉。「由布 院溫泉」背倚由布岳,環抱金鱗湖,溫泉湧出量為日本第二,僅次於別府。 熱湯由金鱗湖底直接湧出。湯布院能以「豐潤心靈溫泉鄉」的品牌定位, 並成為日本首屈一指的高級保養地,這全要歸功於「由布院溫泉」的3家著 名溫泉湯舖一龜之井、玉之湯及夢想園。雖然價格不低,但各有特色。「龜 之井別莊」位於金鱗湖畔,客房內備有檜木風呂,另外還有六角形的大浴 場及岩石的露天風呂。「玉之湯」被包圍於3,000坪雜木林中,料理食材全 是無農藥的有機蔬菜。若喜歡豪放寬廣的露天風呂,則以「夢想園」為首 選。此3家頂級溫泉旅館的社長,乃是創造「湯布院奇蹟」的三位男主角― 「龜之井別莊」的中古健太郎、「玉之湯」的溝口薰平以及「夢想園」故 社長·志手康二。同為好友的三人,曾經花了一個月的時間,訪察歐洲的 溫泉小鎮。回來之後,便與溫泉街上的其他飯店業者、商家、餐廳主人們 共同研究,走出湯布院獨有的特色。

由布院溫泉體驗旅館:

和風旅館津江の庄(0977) 84-2100 http://www.tuenosho.jp

カントリーイン麓舎(0977) 84-2963 http://yufuin-fumotoya.com

柚富の郷彩岳館(0977) 44-5000 http://www.saigakukan.co.jp

ゆふいん花由 (0977) 85-5000 http://www.hanayoshi.co.jp

ぽっぽ庵 (0977) 84-5757 http://www.poppoan.com

草庵秋桜 (0977) 84-4567 http://www.yufuin-kosumosu.jp 由府両築 (0977) 85-2526 http://ryoutiku.co.jp 御宿八遇來 (0977) 85-5110 http://onjukuyagura.com/zh ゆふいん旅庵 (0977) 28-8805 http://www.wazanho.jp 和山豊 (0977) 28-8805 http://www.wazanho.jp

(二)06月14(星期二)

第二天的行程安排得非常豐富,上午帶領大家體驗當地手工藝品DIY製作筷子及傳統織布等手藝,午宴安排於和山豊品嚐主廚精緻料理,由主廚親自介紹如何料理及特色品嘗,餐後由老闆帶領臺灣業者一行人參觀和山豊旅館溫泉泡湯設施後,再參訪當地溫泉健康館,此處為溫泉結合養生休閒地方,提供當地居民優惠使用。傍晚舉辦溫泉業者座談交流會,雙方進行交流簡報及期許雙方未來永續合作及深度持續交流的事項展開交流,及心得分享,晚宴於彩岳館盛宴接待,大家歡度非常開心的餐敘,由布院的米特別香甜好吃,餐會中讓大家品嚐香甜米飯吃到飽,晚宴中由布院溫泉旅館組合特別精心安排當地日本傳說「八岐大蛇神樂」演出,獲得滿堂喝彩。並應羅理事長及大家的期望,當場邀約最具代表由布院獨特傳統神樂表演能於本市溫泉季嘉年華會時至本市谷關表演。

八岐大蛇又稱八俁遠呂智;簡稱為「大蛇」(おろち),有著八個頭、八條尾巴,鮮紅的大眼睛,背部上長滿了青苔和樹木,腹部則潰爛狀流著鮮血,頭頂上則常常飄著雨雲(天叢雲),身軀有如八座山峰、八條山谷般的巨大。非常喜歡喝酒。八岐大蛇為日本古神話裡的傳說生物。《日本書紀》寫作「八岐大蛇」;《古事記》寫作「八俁遠呂智」;簡稱為「大蛇」(おろ

ち);「お」為「山峰」的意思,「ろ」為「聯接詞」,「ち」為「靈力」的意 思,可稱為:「具有靈力之物」。當天神「須佐乃袁尊」(スサノオ)從高天 原被放逐到出雲國之後,沿著肥河(今斐伊川)行走時,在上游遇到一對 老夫婦腳摩乳與手摩乳,這對老夫婦原本生有八個女兒,但其中前七位已 經被八岐大蛇吃掉了,如今,這對老夫婦正為即將面臨同樣命運的么女奇 稻田姫(或稱櫛名田比売)悲泣著。天神「須佐乃袁尊」(スサノオ)便以 事成之後將奇稻田姬許配給他為條件,自告奮勇收伏即將前來的八岐大蛇。 為保護奇稻田姫,須佐乃袁尊將她變成一隻梳子(櫛)插在自己的頭髮上, 然後叫腳摩乳與手摩乳釀造烈酒,在圍牆上鑿了八個門,各自擺了裝滿烈 洒的酒桶。後來,到達現場的八岐大蛇一聞到了酒香,八個頭便各自自鑽 進八個門中飲用烈酒,接著便酒醉倒地,昏睡不起。須佐乃袁尊趁機持著 十拳劍,預將八岐大蛇斬殺,在切到尾巴的時候,十拳劍的劍刃卻敲出了 缺口,將尾巴逐一剖開看才發現,原來其中含有一把堅硬而鋒利的兵器, 而這把兵器便是天叢雲劍(あめのむらくものつるぎ)。從此,須佐乃袁尊 娶奇稻田姬為妻,定居於出雲國。建速須佐之男擊退八岐大蛇的故事,無 論在『古事記』或是更廣為人之的故事之中,都是相當受人喜好的故事。 建速須佐之男支配了出雲,接著由大國主命進行出雲建國,如此展開了出 雲神話的序幕。

(三)06月15日(星期三)

第三天行程為參訪由府両築溫泉老闆緒方肇先生也是促進雙方締結的推手,特別設立安心院食坊,幫助當地的農民過剩或滯銷的農作物代銷或製成農產品,並以溫泉產業結合當地農產品行銷,值得大家學習。緒方先生也在安心坊優閒的場地中特地請大家品嘗咖啡搭配用當地米製作而成的米蛋糕及小餅乾風味獨特好吃。緒方先生也特別向大家介紹安心坊的推動過程,大分縣的安心院是個純樸的農村,但是當農村逐漸凋零時,安心院在地的居民卻努力嘗試新的出路,那就是green tourism。推動安心院農

村民泊的核心是NPO法人安心院綠色旅遊研究會(以下簡稱安心院 GT)。安心院GT最早的前身是1992成立的「農業旅遊研究會」,1996年改名「安心院町綠色旅遊研究會」,並從8戶農家開始實驗農村民泊。1997年安心院町議會通過「綠色旅遊推動宣言」,並成立「安心院町 GT 推動協議會」。2000年大分縣也設立「大分縣 GT 推動協議會」,原本從小聚落安心院開始的GT已經成為縣政府推動的政策。2002年大分縣生活環境部提出旅館業法及食品衛生法的規制緩和,使農村民泊的推動不至於違法。2003年安心院被國土交通部與農林水產部認定為觀光魅力100點之一,反映了10多來努力的成果。2004年申請通過成為NPO法人安心院町綠色旅遊研究會。2005年安心院町併入新宇佐市。2007年到2009年連續三年,安心院的三位媽媽分別被財團法人都市農山漁村交流活化組織選為「媽媽一百選」之一。

(四)06月16日(星期四)

第四天参訪行程早上搭乘電車前往太宰府拜會太宰府觀光協會 渕上事務局長,太宰府天滿宮だざいふてんまんぐう祭祀被稱為日本學問之神的「菅原道真」,這裡是福岡縣的一個代表性觀光點,也是日本全國1萬2千座天滿宮的總寺院,地位相當於中國的孔廟。下午拜會柳川市役所產業經濟部觀光課課長松藤滿也,由「御花」副總經理中村貴康(花美男)接待,餐會中由課長親自介紹柳川重要景點,福岡江戶水鄉柳川市,是以著名文人北原白秋的出生地聞名。柳川市的歷史始於蒲池氏於中世紀在此地築城,自田中吉政建了天守閣和柳川城下町後開始繁榮。城堡雖在1872年(日本明治2年)遭遇燒毀,但是橫貫城下全區的護城河、海鼠壁、紅磚建築並倉、國家指定名勝庭園松濤園及保留著日本明治時期的西式洋館御花等都仍然沿著護城河留存,風景怡人。所謂的柳川遊船就是乘坐どんこ船小舟沿著護城河順流而下,由河面上遊玩這些名勝,這也是最能體驗柳川市魅力的方法。船舟悠閒的航行在柳川城四周的內護城河(或外護城河),聆聽竹竿划水聲,頭戴草笠,身穿古典服飾的船夫掌舵技術絕妙高超,一

邊搖船一邊以愉悅的神情姿態的又唱傳統民謠又解說,又是充分體驗穿過水門和橋下的水鄉旅情。白色的海鼠壁、紅磚建築的並倉、刻上各個文人詩詞的石碑、加上水道綠樹林蔭,河岸又見花開茂盛,在這具備歷史文化和詩情畫意的航行之中,將旅客帶入優雅如詩的世界。路途中會經過水上商店,口渴還可以買罐飲料解渴。柳川遊船由每年3月1日的開河後正式開始之後各個船公司一起開始營業。除了早上至傍晚的一般行程之外,夏季傍晚有納涼船,8月~10月滿月時也特設賞月船(需要預約)。

(五)06月17日(星期五)

第五天同團一行人進行早餐心得分享及準備行李,工作人員搭機返回臺灣。

伍、 心得

由布院的發展:最早來開發湯布院溫泉旅館的可能是大正時代的油屋熊八,他在熱鬧的別府溫泉(日本三大溫泉之一,同在大分縣)經營龜之井旅館,但卻喜歡由布院安靜而具有田園氛圍的溫泉地,因而在金鱗湖畔建設別墅,即今之龜之井別莊。其後旅館陸續蓋成。大正末期本多靜六(留德林學博士)在此演講「由布院溫泉發展策略」,主張學習德國營造融入自然的安靜的溫泉地。1955年在所謂昭和大合併的風潮下,由布院與湯平村合併為湯布院町。反水庫運動的領袖岩男潁一醫師當選為町長(後續任多次,共擔任町長約20年),並提出產業與溫泉與自然山野相融合的基本想法,營造健全的保養溫泉地。岩男町長反對溫泉地變成歡樂場所,希望能守護由布院的自然環境,而不為觀光開發所迷惑,可以說是相當具有理念的領導者。1971年「明日由布院集思會」的核心人員志手、溝口、中谷等3人前往歐洲進行50日的考察,對過去一直以保護運動與反對運動為主要想法產生修正,以反開發的思想為基礎,從反對運動走向地區營造。1975年發生大地震,橫越九州的快速道路等嚴

重損壞,湯布院的受災也不小,甚至流言說湯布院全毀。為此,觀光協會購買馬車,並宣告湯布院仍健在。1976年開始湯布院以「親自動手做DIY」為理念,自己籌辦湯布院音樂會、吃牛肉尖叫大會,1977年舉辦湯布院電影節。此後持續每年舉辦藝文活動,使湯布院開始有藝術之町的美名。1981年湯布院獲得大分縣「一村一品運動獎勵賞」,並被環境廳指定為國民保健溫泉地。1987年日本通過綜合保養地域整備法,也就是俗稱的渡假村法,益發使得農村的觀光開發形成風潮。希望保留農村田野景觀的湯布院於是在1990年制定「溫潤的社區營造條例」,敘明成長管理的重要。但隨著觀光客的增加,外來投資者也增加,各種土產店、影片角色人物商品店等紛紛出現。甚至2004年還發生無照開發溫泉的旅館事件。油屋熊八所喜歡的安靜的由布院,岩男町長所堅持自然融合與自然保護的湯布院,在越來越熱鬧觀光的現在,理想是否還能守住,將逐漸令人憂心。

大分最引以為傲的就是溫泉,大分的溫泉擁有得天獨厚的噴水量,溫泉數量豐富。擁有以「別府」、「由布院」為首的在日本首屈一指的溫泉地帶,形成了全世界遊客因溫泉療養而造訪大分的一大度假休閒區,由布院溫泉,坐落在大分縣由布市湯布院町,被稱為「豐後富士」的由布岳山麓下,向來是日本女生票選最愛的夢幻度假勝地,擁有優美的田園風光、時尚高雅的溫泉旅館,還有雅致的商店、畫廊等,當然絕不能錯過,搭乘浪漫的觀光馬車,緩緩行進在由布院的美景之中,憑添許多風味!由布院旅館有最親切的「待客之道」可學習。精緻親切的歡迎客人,親切宛如自家人,湯布院以「親自動手做DIY」為理念,自己籌辦湯布院音樂會、吃牛肉尖叫大會,1977年舉辦湯布院電影節。塑造自己獨特的溫泉品牌、傳統神樂表演、電影節等專屬小鎮的特色並以保養地域整備法來敘明成長管理的重要來保護社區的發展,處處都讓遊客體會到「日本的精彩」,以上都是本市溫泉區所值得學習的地方。本次交流實際參訪發現由布院的商店街各具特色有趣加上各家旅館的不同風貌

特色,打造出由布院溫泉區的獨特溫馨小鎮,讓人喜愛會再想回訪,特別是粉領族及年輕人回訪率高,活動所安排之旅館分別打散在10家不同會員之飯店,其中有大有小,各具特色,但是在有限的時間內沒有辦法多探訪幾間飯店實在是很可惜。我們很讚嘆的在由布院溫泉區內的飯店,可以在10間以內的房間數創造出如此驚人的收益,到底成功秘訣在哪邊?值得下次取經再好好的探究。

陸、建議

- 一、輔導社區發展及溫泉業者塑造自已形象品牌營造溫泉商圈包裝行銷或培植專屬地方傳統表演團文化,尋找文創週邊商品,以強化市場取向提昇觀光產業競爭力。將地方特色產業包裝化,變成可形成觀光的一環,並且帶動地方產業的升級,也充分達到觀光與地方產業結合成效,將同類型產業集合成一商業城,以台中市太陽餅鳳梨酥的自由商圈,應該是具有操作性。
- 二、地方政府聯合行銷旅遊商品,區域資源優勢互補,追求跨區域資源配置效益最大化,將地方政府觀光景點變成觀光廊帶,單一地方要達到觀光行銷效果,可能因為跼限性,無法達到觀光旅遊需求性,並聯合周邊數市觀光資源,讓一行程安排可到四天遊程,如何透過政府與民間力量整合中部旅遊,達到以臺中市為中心的多日旅遊行程,以中進中出旅遊建構中臺灣觀光區域整合平台,本市也結合中台灣七縣市聯合行銷效仿日本昇龍道聯合行銷及異業結盟行銷,並透過開拓國際不定期和定期航線航班操作,讓中台灣行銷穩定。
- 三、透過台日國際觀光交流,以產、官、學界團隊實地考察交流經驗分享方式更能深切了解台日觀光產業的市場需求,及未來觀光發展目標導向, 借由台日觀光座談會及推介會,將本市溫泉觀光產業及地方特產行銷於當地,取他山之石更能吸取更多成功的經驗。對於舉辦溫泉季結合傳統

表演、習俗慶典、文創商店街、異業結盟、商務購物旅遊等多元化活動行銷不但可以吸引來自國內外的觀光客,塑造自身觀光品牌也可以帶來豐富的觀光收入。因此,政府對於結合性活動行銷應積極推動,並且投入大量的人力、物力行銷國內外的結合性行銷活動,希望可以吸引國際的注意。

四、透過舉辦各種國際交流活動或國際踩線體驗行程亦是重要城市觀光行銷方式,利用國際交流活動邀集不同國籍人士進行專業經營技術授課或行銷交流都能提高本市國際化能見度,並藉由國際踩線團或部落客體驗, 更能將本市的溫泉特色觀光產業知名度行銷於其他國家。

柒、 附件

附件一、臺中市溫泉受邀回訪日本大分縣由布院温泉姊妹湯交流會相關照片





































































